

ES

Caldera mural de gas

Instrucciones de Funcionamiento
Limpieza y Mantenimiento
para el **USUARIO** Página 3 - 4

DE

Wandgaskessel

Betriebs-, Reinigungs-
und Wartungsanleitung
für den **BENUTZER** Seite 7 - 8

GB

Wall-mounted gas boiler

Working, Cleaning and
Maintenance Instructions
for the **USER** Page 4 - 5

IT

Caldaia murale a gas

Funzionamento ed Istruzioni per
per Pulizia e la Manutenzione
Manuale per l'**UTENTE** Pagina 9 - 10

FR

Chaudière murale à gaz

Instructions de Fonctionnement,
de Nettoyage et de Maintenance
pour l'**USAGER** Page 5 - 7

PT

Caldeira mural a gás

Instruções de Funcionamento
Limpeza e Manutenção
para o **UTENTE** Página 10 - 12

ES

GB

FR

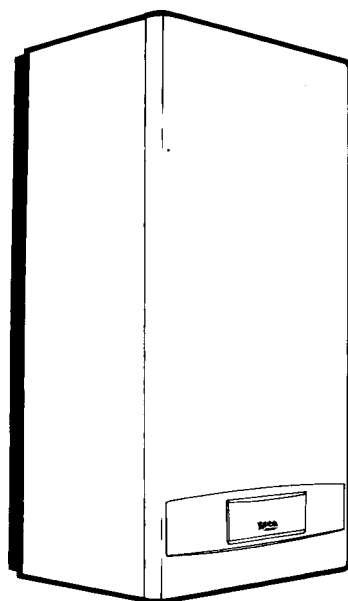
DE

IT

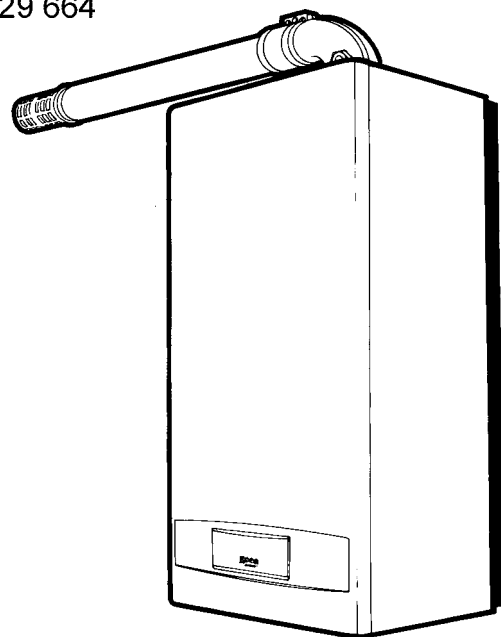
PT

R-30/30 0000	R-30/30 0000	R-30/30 0200	R-30/30 0800	R-30/30 0400	R-30/30 0000
R-30/30 1.0000	R-30/30 1.0000	R-30/30 1.0200	R-30/30 1.0800	R-30/30 1.0400	R-30/30 1.0000
R-30/30 P.0000	R-30/30 P.0000	R-30/30 P.0200	R-30/30 P.0800	R-30/30 P.0400	R-30/30 P.0000
R-30/30 P.1.0000	R-30/30 P.1.0000	R-30/30 P.1.0200	R-30/30 P.1.0800	R-30/30 P.1.0400	R-30/30 P.1.0000
R-30/30 F.0000	R-30/30 F.0000	R-30/30 F.0200	R-30/30 F.0800	R-30/30 F.0400	R-30/30 F.0000
R-30/30 FP.0000	R-30/30 FP.0000	R-30/30 FP.0200	R-30/30 FP.0800	R-30/30 FP.0400	R-30/30 FP.0000

DM/029 664

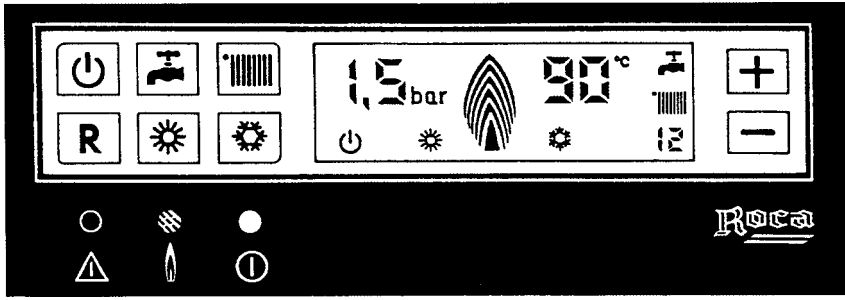


R-30/30, R-30/30 P

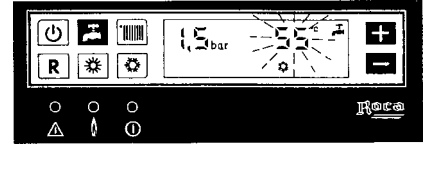


R-30/30 F, R-30/30 FP

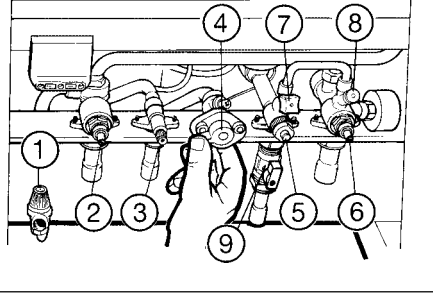
1



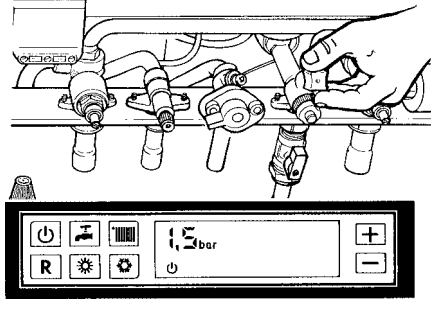
13



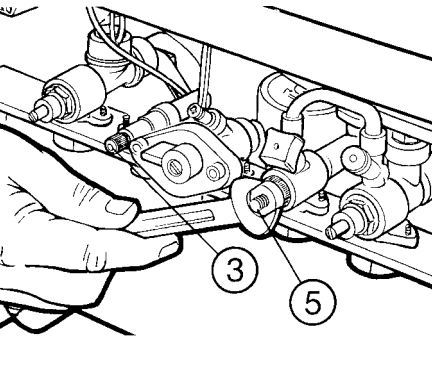
2



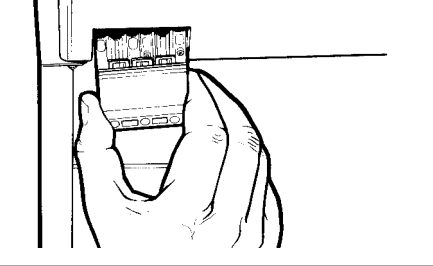
7



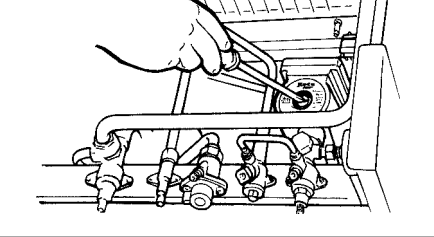
14



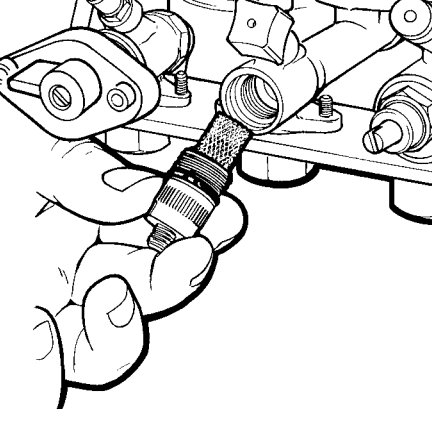
3



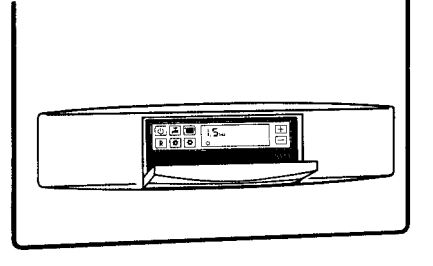
8



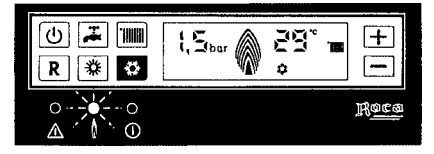
15



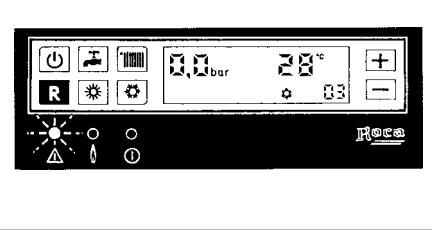
4



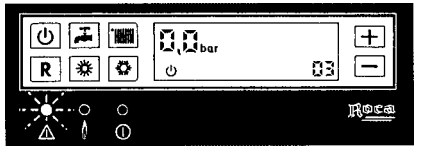
9



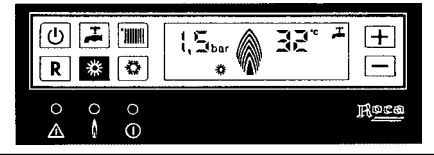
16



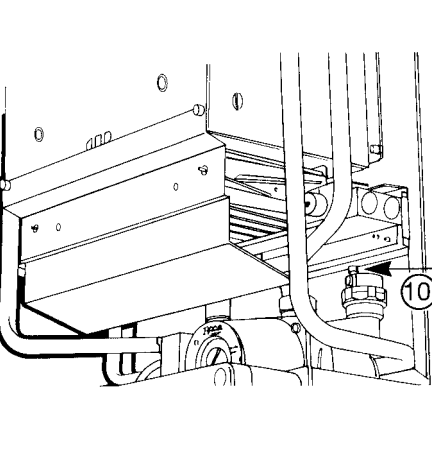
5



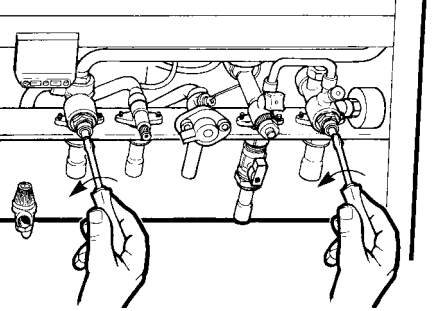
10



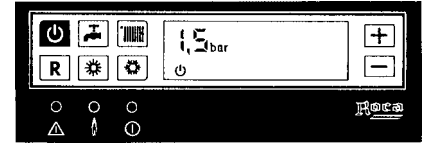
17



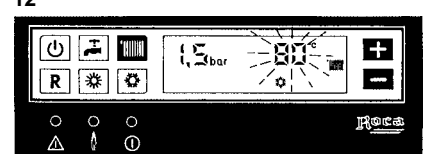
6



11



12



Características principales

Calderas con servicio de Calefacción y Agua Caliente Sanitaria instantánea.

R-30/30, R-30/30 P: La combustión se produce en una cámara abierta, aportándose el aire necesario del propio local donde esté la caldera.

R-30/30 F, R-30/30 FP: La combustión es ajena al ambiente del local donde se realiza (cámara estanca). El aire necesario se introduce directamente desde el exterior al mismo tiempo que son evacuados, por un extractor, los gases producidos.

Servicio Calefacción

Potencia útil:

R-30/30, R-30/30 P: Regulable, 8 ÷ 30 Th. (9,30 ÷ 34,88 kW).

R-30/30 F, R-30/30 FP: Regulable, 8 ÷ 27 Th. (9,30 ÷ 31,39 kW).

Presión máxima del circuito: 3 bar.

Temperatura máxima: 90 °C.

Presión de llenado: 1,5 bar.

Servicio Agua Caliente Sanitaria

Potencia útil:

R-30/30, R-30/30 P: Regulable, 8 ÷ 30 Th. (9,30 ÷ 34,88 kW).

R-30/30 F, R-30/30 FP: Regulable, 8 ÷ 27 Th. (9,30 ÷ 31,39 kW).

Presión máxima del circuito: 7 bar.

Temperatura máxima: 60 °C.

Producción de A.C.S. (litros/minuto):









Modelo	$\Delta t=25$	$\Delta t=30$	$\Delta t=35$
R-30/30, R-30/30P	20	16,67	14,29
R-30/30F, R-30/30FP	18	15	12,86

Presión y caudal mínimo para el encendido: 0,2 bar y 4,5 l/min. (1 Th = 1000 kcal/h).












Cuadro de regulación y control

Ver Fig. 1.




Pulsadores

-  Espera/Paro.
-  Selección temperatura servicio de A.C.S.
-  Selección temperatura circuito de Calefacción
-  Rearme en caso de bloqueo
-  Verano (selección servicio de A.C.S.)
-  Invierno (selección Calefacción y A.C.S.)
-  Para aumentar la temperatura.
-  Para disminuir la temperatura.

Símbolos de la pantalla

-  Modo de programación: A.C.S.
-  Modo de programación: Calefacción y A.C.S.
-  Paro, seguridad anti-heladas.
-  A.C.S. en funcionamiento.
-  Calefacción en funcionamiento
-  1,5 bar Presión en el circuito de Calefacción
-  90 °C Temperatura de Calefacción o del A.C.S.
-  12 Códigos de anomalías
-  Quemador funcionando. Máxima potencia
-  Quemador funcionando. Media potencia
-  Quemador funcionando. Mínima potencia

Pilotos luminosos

-  Verde. Tensión de alimentación.
-  Naranja. Quemador funcionando.
-  Rojo. Bloqueo.

Identificación de las válvulas

Ver la Fig. 2.

1. Válvula de seguridad.
2. Ida de Calefacción.
3. Salida Agua Caliente Sanitaria.
4. Entrada de gas.
5. Entrada agua fría sanitaria.
6. Retorno de Calefacción.
7. Llenado del circuito de Calefacción.
8. Grifo de vaciado circuito Calefacción.
9. Llave de entrada de red.

Puesta en marcha

Verificar la posición correcta del conector de corriente, debe presionarse con firmeza hacia adentro. Si tiene necesidad de dejar sin tensión la caldera debe desenchufar el conector. Ver la Fig. 3. Abrir la tapa frontal de acceso al panel de regulación y control. El piloto de color verde debe de estar encendido. Ver la Fig. 4.

Si el piloto no se enciende, es que falta tensión eléctrica. Mire si algún elemento de seguridad de la entrada a su vivienda está desconectado. Verificar la presión del circuito de Calefacción, debe ser de 1,5 bar.

Si aparece en pantalla el código de error 03, significa que falta presión en el circuito de calefacción. El piloto de color rojo se enciende. Ver la Fig. 5.

Verificar la posición correcta de la llave de ida y de retorno de calefacción, deben estar totalmente abiertas. Ver Fig. 6. Para aumentar la presión del circuito, girar el volante de la llave de llenado en el sentido inverso a las agujas del reloj, hasta alcanzar los 1,5 bar. Ver la Fig. 7.


Una vez alcanzada la presión se debe cerrar el volante. El código de error 03 desaparece y el piloto rojo se apaga.

Comprobar que el circulador gira. En caso contrario, y con ayuda de un destornillador presionar en la ranura del eje haciéndolo girar. Ver Fig. 8. Verificar que la llave de entrada de gas (4) a la caldera esté abierta. Ver la Fig. 2.

La caldera no se pondrá en marcha si el termostato de ambiente (opcional) no está en posición de demanda de calefacción.

Selección de servicio


Invierno: Calefacción y Agua Caliente Sanitaria

 Presionando este símbolo durante un segundo la caldera se programa para funcionar en servicio de Calefacción y Agua Caliente Sanitaria, con preferencia a este último. Las temperaturas programadas en la memoria de la caldera son: 55 °C para Agua Caliente Sanitaria. 80 °C para Calefacción.

Si el piloto de color naranja se ilumina, significa que la caldera está en marcha.




En este servicio, en pantalla aparecerá la información de la Fig. 9. La temperatura aumentará hasta alcanzar la máxima programada.

Verano: Agua Caliente Sanitaria

 Presionando este símbolo durante un segundo la caldera se programa para producir Agua Caliente Sanitaria.

En este servicio, en pantalla aparecerá la información de la Fig. 10. La temperatura aumentará hasta alcanzar la máxima programada.


Paro



 Presionando este símbolo durante un segundo se anula el servicio programado. Ver la Fig. 11. En esta posición se activa una vigilancia permanente de protección antiheladas y de antibloqueo del circulador. (Ver apartado "Vigilancia permanente"). Para reanudar el servicio, pulse  o  según desee.

Temperatura de servicio

La caldera permite variar opcionalmente la temperatura programada inicial de fábrica. Proceder como sigue:


Servicio Calefacción



Presionar  durante un segundo. Ver Fig. 12. Inmediatamente, los dígitos de la temperatura parpadearán durante 10 segundos.

Durante la intermitencia, si desea aumentar la temperatura, presione  y si desea disminuirla, presione .

Seleccionada la nueva temperatura, quedará registrada automáticamente. El margen de regulación es de 30 °C a 90 °C.


Servicio Agua Caliente Sanitaria

Presionar  durante un segundo. Ver la Fig. 13. Inmediatamente, los dígitos de la temperatura parpadearán durante 10 segundos.

Durante la intermitencia, si desea aumentar la temperatura, presione  y si desea disminuirla, presione .

Seleccionada la nueva temperatura, quedará registrada automáticamente. El margen de regulación es de 40 °C a 60 °C.

Programación estándar

Presionando  durante 10 segundos se restablecerá el programa inicial de fábrica. Ver Fig. 11.

Limpieza

Para limpiar el filtro de entrada de agua fría, proceder como sigue:

Cerrar la llave de entrada de red.

Abrir un grifo de consumo de Agua Caliente Sanitaria, para eliminar presión.


Con una llave fija de 16-17 o inglesa, desenroscar en el sentido inverso a las agujas del reloj, el conjunto de entrada de agua fría (5). Ver la Fig. 14. Al extraerlo, en la parte superior saldrá el filtro. Ver la Fig. 15. Limpiarlo.

Una vez limpio proceder a montarlo siguiendo inversamente las operaciones de desmontaje. Por último, extraer el posible aire que se haya introducido en la instalación. Para ello, desroscar el purgador (3) hasta que salga agua. Círralo a continuación. Ver la Fig. 14.


Mantenimiento

Ha de ser realizado una vez al año por personal especializado.

Códigos de anomalías

Si el piloto de color rojo se ilumina, significa que la caldera está bloqueada por alguna anomalía. Presione  durante 3 ÷ 5 segundos y la caldera intentará iniciar un nuevo encendido. Ver Fig. 16. Si se vuelve a bloquear la caldera, deberá tomar nota del código de anomalía y avisar a su instalador o al servicio post-venta más próximo. No obstante si los códigos son: 03, 06, 07, 12, 14, 15 ó 17 verifique antes lo siguiente:

03: Nos indica que falta presión en el circuito de Calefacción. Verifique la presión y repóngala abriendo la llave de llenado (7) hasta que la presión esté a 1,5 bar. La caldera se pondrá en marcha automáticamente.

06 ó 14: Nos indica que ha actuado el clixon por sobretemperatura que está situado en el intercambiador. Pudiera ser que existan bolsas de aire en el circuito de calefacción. Comprobar que esté abierto el tapón (10) del purgador. Ver Fig. 17. Después de subsanar el problema, presionar el botón rojo de este clixon de seguridad para reanudar el servicio. Si el código de error ha sido el 14, presione también .

07 ó 15: Nos indica que ha actuado el dispositivo de control de evacuación de humos, por una momentánea inversión de los mismos o una deficiente salida por la chimenea. Presione **R** y si se repite esta anomalía, avise a su instalador o al servicio post-venta. Al presionar **R** puede ser que aparezca el 07. Si es así, la caldera se pondrá en marcha automáticamente superado un tiempo de recuperación de unos minutos.

12 ó 17: Nos indica que los quemadores no se encienden. Verifique si las llaves de gas de la instalación y la caldera están abiertas. Una vez abiertas, presione **R**.



Main features

Boilers for Central Heating and Instantaneous Domestic Hot Water Production.
 R-30/30 and R-30/30 P: Combustion takes place in an open chamber and the air required for combustion is drawn from the boiler room itself.
 R-30/30 F and R-30/30 FP: Combustion is independent of the room where the boiler is located (room-sealed). The air required for combustion is drawn directly from outside as fuel gases are removed via an exhaust fan.

Central Heating Mode

Heat Output:
 R-30/30 & R-30/30 P: Adjustable from 8 to 30 Thm (9,30 to 34,88 kW).
 R-30/30 F & R-30/30 FP: Adjustable from 8 to 27 Thm (9,30 to 31,39 kW).
 Maximum circuit pressure: 3 bar.
 Maximum working temperature: 90 °C.
 Fill pressure: 1,5 bar.

Domestic Hot Water Mode

Heat Output:
 R-30/30 & R-30/30 P: Adjustable from 8 to 30 Thm (9,30 to 34,88 kW).
 R-30/30 F & R-30/30 FP: Adjustable from 8 to 27 Thm (9,30 to 31,39 kW).
 Maximum circuit pressure: 7 bar.
 Maximum working temperature: 60 °C.

Domestic Hot Water Production (litres/minute):

Model	Δt=25	Δt=30	Δt=35
R-30/30, R-30/30P	20	16,67	14,29
R-30/30F, R-30/30FP	18	15	12,86

Minimum operating pressure and flow rate for ignition: 0,2 bar and 4,5 l/min.
 (1 Therm = 1000 kcal/h).

Control Panel

See Fig. 1.

Buttons

- Stand-by/Stop
- Domestic Hot Water Temperature Control
- CH Temperature Control
- Lockout Reset
- Summer (Domestic Hot Water selector)
- Winter (CH and Domestic Hot Water selector)
- To increase the temperature
- To lower the temperature

Screen symbols

- Domestic Hot Water Mode
- CH and Domestic Hot Water Mode
- Frost Protection Stop
- Domestic Hot Water operating
- CH operating
- Heating Circuit Pressure
- CH or Domestic Hot Water Pressure
- Fault Codes
- Burners operating at full output
- Burners operating at medium output
- Burners operating at low output

Indicator lamps

- Green. Power "on"
- Orange. Burners operating
- Red. Lockout

Identification of valves

See Fig. 2.

1. Safety valve
2. CH flow
3. Domestic Hot Water outlet
4. Gas inlet cock
5. Cold water inlet
6. CH return
7. Heating Circuit fill valve
8. Heating Circuit drain cock
9. Mains water inlet.

Start-up

Ensure that the electrical connector is properly positioned. It must be pushed fully home. Remember that if the power supply to the boiler is to be isolated, this connector must be unplugged. See Fig. 3.

Open the front lid to gain access to the control panel. The green indicator lamp must be "on". See Fig. 4. If the green lamp does not light up, it means that no electricity is reaching the boiler. Please check if any of the safety devices at the mains supply entering your house are switched off. Ensure that there is not enough pressure in the Heating Circuit. The red lamp will light up. See Fig. 5. Check if the Central Heating flow and return valves are in the correct position: they should be fully open. See Fig. 6. To increase the pressure in the Heating Circuit, turn the handwheel of the fill point valve anti-clockwise until reaching 1.5 bar. See Fig. 7.

Once this pressure (1.5 bar) has been reached, close the valve. Then the fault code 03 will disappear from the screen and the red lamp will "go out".

Ensure that the pump rotates. If it does not rotate, press a screwdriver against the slot on the shaft-end and turn it. See Fig. 8.

Ensure that the gas inlet cock to the boiler is open. See Fig. 2.

The boiler will not start operating unless the room thermostat (optional) is on demand for Heating.

Operating Mode

Winter: Central Heating and Domestic Hot Water

Press this symbol for a moment to programme the boiler for Central Heating and Domestic Hot Water, please note that Domestic Hot Water has priority over Central Heating. The temperatures programmed in the boiler memory are as follows: 55 °C for Domestic Hot Water

80 °C for Central Heating
 If the orange lamp lights up, it means that the boiler working.

Then the information shown in Fig. 9 will be displayed on the screen. The temperature will rise until the maximum value selected is reached.

Summer: Domestic Hot Water

Press this symbol for a moment to programme the boiler for Domestic Hot Water only. Then, the information shown in Fig. 10 will be displayed on the screen.

The temperature will rise until the maximum value selected is reached.

Stop

Press this symbol for a moment to cancel the service programmed. See Fig. 11.

In this position, a permanent frost protection feature and pump seizure protection system are activated. See section under "Permanent Monitoring System". To re-establish the service, press either or , as required.

Operating Temperature

Please note that the factory-set temperatures may be altered as follows:

Central Heating Mode

Press for a moment. See Fig. 12. The temperatures digits will immediately flash for 10 seconds.

Vigilancia permanente

Dejando la caldera en posición de la Fig. 11, e independientemente de las seguridades tradicionales, se dispondrá de una seguridad permanente dando los servicios siguientes:

Antibloqueo

Cada 6 horas se activa el circulador 15 segundos.

Anti-inercias

Después de los servicios de Calefacción y de Agua Caliente Sanitaria el circulador seguirá funcionando un corto espacio de tiempo.

Anti-heladas

Si la temperatura del circuito de Calefacción baja a 7 °C, se activará el circulador hasta que la temperatura alcance los 9 °C.

Super anti-heladas

Si la temperatura del circuito de Calefacción, por unas condiciones extremas bajas hasta 5°C, además del circulador, el programa se activa el sistema de encendido a la mínima potencia. Los quemadores se apagarán o al cabo de 30 minutos o cuando se alcancen los 35 °C.

Recomendaciones

Retire el film transparente que protege la serigrafía del cuadro de control.

Es conveniente disponer de los servicios de un profesional cualificado para realizar:

La puesta en marcha de la caldera.

Los ajustes y reglajes.

La verificación de que las entradas de aire y ventilación del local donde éste instalada la caldera cumplen la normativa.

Si la caldera no está alimentada eléctricamente, la vigilancia permanente no estará activada. En este caso, para evitar el riesgo de heladas en la caldera, será necesario aislarla y vaciarla. Para ello, proceder como sigue:

Cerrar la llave de entrada de agua de red (9), de ida (2) y del retorno (6) de Calefacción. Ver Fig.2. Abrir un grifo de consumo de Agua Caliente Sanitaria (3 y 5) y de Calefacción (8).

Activar la válvula de seguridad (1) girándola 1/4 de vuelta.

Evacuación de los gases de combustión

Las calderas de cámara abierta y del tipo B11BS están equipadas con un dispositivo de control de evacuación de los productos de la combustión. En el caso de que la caldera observe una perturbación en la evacuación de humos por la chimenea, se interrumpirá la alimentación de gas y aparecerá el consiguiente códigos de anomalía. Ver apartado "Códigos de anomalías".

Marcado CE

Las calderas murales de gas Roca son conforme a la Directiva Europea 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética, a la Directiva Europea 90/396/CEE de Aparatos de Gas, a la Directiva Europea 73/23/CEE de Baja Tensión y a la Directiva Europea 92/42/CEE de Rendimiento.

While the digits are flashing, press **+** if you wish to increase the temperature, or **-** if you wish to decrease it.

Once the new temperature has been set, it will be automatically stored. The temperature range goes from 30 °C to 90 °C.

Domestic Hot Water Mode

Press **+** for a moment. See Fig. 12. The temperature digits will immediately flash for 10 seconds. While the digits are flashing, press **+** if you wish to increase the temperature, or **-** if you wish to decrease it.

Once the new temperature has been set, it will be automatically stored. The temperature range goes from 30 °C to 90 °C.

Domestic Hot Water Mode

Press **+** for a moment. See Fig. 13.

The temperature digits will immediately flash for 10 seconds.

While the digits are flashing, press **+** if you wish to increase the temperature, or **-** if you wish to decrease it.

Once the new temperature has been set, it will be automatically stored. The temperature range goes from 40 °C to 60 °C.

Standard Programme

Press **+** for 10 seconds to re-establish the factory-set-programme. See Fig. 11.

Cleaning

To clean the filter in the cold water inlet, please proceed as described below:

Close the mains cold water inlet valve.

Open a hot water tap to reduce the pressure.

Using a 16-17AF spanner, or an adjustable spanner, unscrew the cold water inlet assembly (5) by turning it anti-clockwise. See Fig. 14.

Remove the filtre and clean it. See Fig. 15.

After cleaning it, replace it by following the operations in reverse order.

Finally, bleed the air that may have entered the system. To do that, unscrew the air valve (3) until water starts to come out. Then, close it. See Fig. 14.

Maintenance

Must be performed once a year by a qualified service engineer.

Fault Codes

If the red indicator lamp lights up, it means that the boiler has "locked out" because of a fault.

Press **R** for 3 or 5 seconds and the boiler will attempt to light up again. See Fig. 16.

If the boiler "locks out" again, note down the fault code number and call your installer or nearest After-Sales Service.

However, if the fault code numbers are 03, 06, 07, 12, 14, 15 or 17, first check the following:

03: This means that there is not enough pressure in the Heating Circuit. Check the pressure and put it right by opening the fill point valve (7) until reaching 1.5 bar. The boiler will start up automatically.

06 or 14: This means that the Temperature Limiter (Overheat Thermostat) in the heat exchanger has been triggered. There may be air pocket in the Heating Circuit. Ensure that the air valve cap (10) is open. See Fig. 17. Once the problem has been solved, press the red button on the Overheat Thermostat to re-establish the service. If the fault code were number 14, also press **R**.

07 or 15: This means that the Flue Spillage Limit Thermostat has been triggered due to a momentary backflow or irregular outlet of the gases. Press **R** and if this

happens again, call your nearest After-Sales Service. When you press **R**, the code 07 may be displayed. If so, the boiler will start up automatically once the "recovery" time has elapsed.

12 or 17: This means that the burners fail to light up. Check if the gas inlet cocks in the supply line are open. Please remember that once they are open, you must press **R**.

Permanent Monitoring System

When the boiler is left on "Stand-by" (Fig. 11), and regardless of any other conventional safeties, a permanent protection system will operate for the following services.

Pump Seizure Protection

It activates the pump for 15 seconds every 6 hours.

Anti-inertia

Following every Heating and/or Domestic Hot Water cycle, the pump continues to run for a short period of time.

Built Frost Protection

If the temperature of the Heating Circuit drops to 7 °C, the pump is turned ON until it rises to 9 °C.

Built-in Super Frost Protection

If the temperature of the Heating Circuits drops to 5 °C in extreme weather conditions, the programme activates not only the pump but also the ignition system, at minimum output. The burners will go out after 30 minutes or when the temperature rises to 35 °C.

Recommendations

The peel-off film that protects the fascia panel should be removed.

It is advisable to call a qualified service engineer for the following operations:

– Boiler start-up.

– Adjustment

– Verification that the air inlets and ventilation of the premises where the boiler is installed comply with current regulations.

If the boiler receives no electrical supply, the Permanent Monitoring System will not be activated. In this case, to prevent the risk of freezing in the boiler, it will have to be isolated and emptied as follows:

Close the Mains Water Inlet Valve (9), the Central Heating Flow (2) and Return (6) valves. See Fig. 2.

Open a hot water tap.

Open the Domestic Hot Water outlet (3 & 5) and Heating Circuit Drain (8) Valve.

Actuate the safety valve (1) by turning it a quarter of a turn.

Removal of gases

Open-chamber and B11BS type boilers are equipped with a Flue Spillage Limit Thermostat. If the boiler detects an inadequate evacuation of flue gases, the gas supply will be shut off and the corresponding fault code will be displayed. See section under "Fault Codes".

CE Marked

Roca wall-mounted gas boilers comply with the European Directive 89/336/EEC on Electromagnetic Compatibility, European Directive 90/396/ECC on Gas Appliances, European Directive 73/23/EEC on Low Voltage, an European Directive 92/43/EEC on Efficiency.

F

Caractéristiques principales

Chaudières avec service de Chauffage d'Eau Chaude Sanitaire instantanée.

R-30/30, R-30/30 P: la combustion est réalisée avec l'atmosphère du local (chambre ouverte). L'air nécessaire est celui du local où est installée la chaudière.

R-30/30 F, R-30/30 FP: la combustion est indépendante de l'atmosphère qui règne dans le local où la chaudière est installée (chambre étanche). L'air nécessaire est introduit directement depuis l'extérieur, alors que les gaz produits sont évacués par un extracteur.

Service Chauffage

Puissance utile:

R-30/30, R-30/30 P: Ajustable de 9,30 à 34,88 kW.

R-30/30 F, R-30/30 FP: Ajustable de 9,30 à 31,39 kW.

Pression maximale du circuit: 3 bar.

Température maximale: 90 °C.

Pression de remplissage: 1,5 bar.

Service Eau Chaude Sanitaire (E.C.S.)

Puissance utile:

R-30/30, R-30/30 P: Modulante de 9,30 à 34,88 kW.

R-30/30 F, R-30/30 FP: Modulante de 9,30 à 31,39 kW.

Pression maximale du circuit: 7 bar.

Température maximale: 60 °C.

Modèle	Δt=25	Δt=30	Δt=35
R-30/30, R-30/30P	20	16,67	14,29
R-30/30F, R-30/30FP	18	15	12,86

Pression et débit minimums d'allumage: 0,2 bar et 4,5 l/min. (1 Th = 1000 kcal/h).

Tableau de régulation et de contrôle

Voir Fig. 1.

Boutons-poussoirs



Attente/Arrêt



Sélection température service d'E.C.S.



Sélection température circuit de Chauffage.



Redémarrage en cas de blocage.



Été (sélection service d'E.C.S.)



Hiver (sélection service de Chauffage et d'E.C.S.)



Pour augmenter la température



Pour baisser la température

Symboles de l'écran



Mode de programmation: E.C.S.



Mode de programmation: Chauffage et E.C.S.



Arrêt, sécurité antigel.



Eau Chaude Sanitaire en fonctionnement



Chauffage en fonctionnement



Pression dans le circuit de Chauffage



Température de Chauffage ou d'E.C.S.



Codes d'anomalies



Brûleurs en fonctionnement. Puissance maximale



Brûleurs en fonctionnement. Puissance moyenne



Brûleurs en fonctionnement. Puissance minimale

Voyants lumineux



Vert. Tension d'alimentation



Orange. Brûleurs en fonctionnement



Rouge. Blocage.

Identification de la robinette

Voir Fig. 2.

1. Soupape de sécurité
2. Aller de Chauffage
3. Sortie Eau Chaude Sanitaire
4. Entrée de gaz
5. Entrée eau froide sanitaire
6. Retour de Chauffage
7. Remplissage du circuit de Chauffage
8. Robinet de vidange du circuit de Chauffage
9. Robinet d'entré du réseau.

Mise en marche

Vérifier la position correcte du connecteur de courant. Il faut le presser fermement vers l'intérieur. S'il est nécessaire de mettre la chaudière hors tension, la débrancher du connecteur. Voir Fig. 3. Ouvrir le couvercle frontal d'accès au panneau de régulation et de contrôle. Le voyant de couleur verte doit être allumé. Voir Fig. 4. Si le voyant vert ne s'allume pas, c'est par manque de courant électrique. Vérifier si un des éléments de sécurité de l'entrée de votre logement est débranché.

Vérifier la pression du circuit de Chauffage: elle doit être de 1,5 bar. Si le code d'erreur 03 apparaît à l'écran, cela signifie que la pression dans le circuit de chauffage est insuffisante. Le voyant de couleur rouge s'allume. Voir Fig. 5.

Vérifier si la position du robinet d'aller-retour de chauffage est correcte. Les robinets doivent être entièrement ouverts. Voir Fig. 6. Pour augmenter la pression du circuit, tourner les volants des robinets de remplissage dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle atteigne 1,5 bar. Voir Fig. 7.


Lorsque la pression indiquée a été atteinte, fermer les robinets. Le code d'erreur 03 disparaît et le voyant rouge s'éteint.

Vérifier si l'injecteur tourne. À l'aide d'un tournevis extraire l'enjoliveur de l'arbre et appuyer sur la rainure en le faisant tourner. Voir Fig. 8. Vérifier si le robinet d'entrée de gaz (4) de la chaudière est ouvert. Voir Fig. 2.

La chaudière ne se mettra en marche que si le thermostat d'ambiance (en option) n'est pas en position de demande de chauffage.

Sélection de service

Hiver: Chauffage et Eau Chaude Sanitaire

 En appuyant sur la touche ayant ce symbole pendant une seconde, la chaudière est programmée pour fonctionner en service de Chauffage et d'Eau Chaude Sanitaire, ce dernier service étant prioritaire. Les températures programmées dans la mémoire de la chaudière sont:


55 °C pour l'Eau Chaude Sanitaire.

80 °C pour le Chauffage.

Si le voyant de couleur orange s'allume, la chaudière est en marche.


Pour ce service, l'information de la Fig. 9 apparaîtra à l'écran. La température augmentera jusqu'à ce qu'elle atteigne la température maximale programmée.

Été: Eau Chaude Sanitaire



 En appuyant sur le touche ayant ce symbole pendant une seconde, la chaudière est programmée pour produire exclusivement de l'Eau Chaude Sanitaire.

Pour ce service, l'information de la Fig. 10 apparaîtra à l'écran. La température augmentera jusqu'à ce qu'elle atteigne la température maximale programmée.

Arrêt

 En appuyant sur la touche ayant ce symbole pendant une seconde, le service programmé est annulé. Voir Fig. 11.


Dans cette position, une surveillance permanente de protection antigel et antiblocage du circulateur (voir "Surveillance permanente") est activée.



Pour reprendre le service, appuyer sur  ou , aux choix.

Température de service

La chaudière permet de modifier optionnellement la température initiale programmée à l'usine. Procéder de la façon suivante:


Service de Chauffage



Appuyer sur  pendant une seconde. Voir Fig. 12. Les digits de la température clignotent immédiatement pendant 10 secondes.

Pendant l'intermittence, pour augmenter la température, appuyer sur  et pour la faire baisser, appuyer sur .

Après avoir sélectionné la nouvelle température, elle sera automatiquement enregistrée. La marge de régulation est de 30 °C à 90 °C.


Service d'Eau Chaude Sanitaire

Appuyer sur  pendant une seconde. Voir Fig. 13. Les digits de la température clignotent immédiatement pendant 10 secondes.

Pendant l'intermittence, pour augmenter la température, appuyer sur  et pour la faire baisser, appuyer sur .

Après avoir sélectionné la nouvelle température, elle sera automatiquement enregistrée. La marge de régulation est de 40 °C à 60 °C.

Programmation standard

En appuyant sur  pendant 10 secondes, le programme initial établi d'origine sera rétabli. Voir Fig. 11.

Nettoyage

Pour nettoyer le filtre d'entrée d'eau froide, suivre les indications ci-dessous:

Fermer le robinet d'entrée du réseau.

Ouvrir un robinet de consommation d'Eau Chaude Sanitaire pour éliminer la pression.

Avec une clef fixe 16-17 ou une clef anglaise, dévisser, dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre, l'ensemble de l'entrée d'eau froide (5). Voir Fig. 14. En l'extrayant, le filtre sortira sur la partie supérieure. Fig. 15. Le nettoyer. Après l'avoir nettoyé, le remonter en suivant les instructions de démontage en sens inverse.


Pour finir, extraire l'air qui aurait pu s'introduire dans l'installation. Pour ce faire, dévisser le purgeur (3) jusqu'à ce que l'eau sorte. Le refermer ensuite. Voir Fig. 14.

Maintenance

Elle doit être effectuée une fois par an des spécialistes.

Codes d'anomalies


Si le voyant de couleur rouge s'allume, cela signifie que la chaudière est bloquée pour une anomalie.

 Appuyer sur ce symbole pendant 3-5 secondes et la chaudière essaiera de procéder à un nouvel allumage. Voir Fig. 16.



Si la chaudière se bloque à nouveau, prendre note du code d'anomalie et avertir votre installateur ou le service après-vente le plus proche.


Si les codes sont: 03, 06, 07, 12, 14, 15 ou 17, vérifier avant ce qui suit:

03: Il indique que manque de pression dans le circuit de chauffage. Vérifier la pression et l'augmenter en ouvrant le robinet de remplissage (7) jusqu'à ce que la pression atteigne 1,5 bar. La chaudière se mettra automatiquement en marche.

06 ou 14: Il se peut qu'il y ait des poches d'air dans le circuit de chauffage. Vérifier si le bouchon du purgeur (10) est ouvert. Voir Fig. 17. Si le code 14 apparaît, appuyer  après la réparation.

07: Si ce code apparaît, la chaudière se mettra automatiquement en marche lorsqu'elle aura récupéré.

15: Il indique que le dispositif de contrôle d'évacuation des fumées a été activé en raison d'une inversion momentanée ou d'une sortie insuffisante. Appuyer sur  et si cette anomalie se répète avertir le service après-vente le plus proche. En appuyant sur  il se peut que le code 07 apparaisse. Dans ce cas, la chaudière se mettra automatiquement en marche après avoir dépassé le temps de récupération.

12 ou 17: Ils nous indiquent que les brûleurs ne s'allument pas. Vérifier si les robinets incorporés dans le tuyaux d'alimentation de gaz sont ouverts. Ne pas oublier qu'il faut appuyer sur  une fois ouverts. Devant l'apparition de tout autre après-vente le plus proche.

Surveillance permanente

En laissant la chaudière dans la position de la Fig. 11 et indépendamment des sécurités traditionnelles, on disposera d'une sécurité permanente qui agit sur le circulateur et les brûleurs, en donnant les services suivants:

Anti-blocage

Toutes les 6 heures, le circulateur sera activé 15 secondes.

Anti-inerties

Après les services de chauffage d'E.C.S. le circulateur continu à fonctionner un court moment.

Antigel

Si la température du circuit de Chauffage descend jusqu'à 7 °C, le circulateur est activé jusqu'à ce que la température atteigne 9 °C.

Super antigel

Si la température du circuit de Chauffage, dans des conditions extrêmes, descend jusqu'à 5 °C, outre le circulateur, le programme met active le système d'allumage à la puissance minimale. Les brûleur s'éteindront ou au bout de 30 minutes ou lorsque la température de 35 °C sera atteinte.

Recommandations

Il convient de retirer le film transparent qui protège de tableau de contrôle.

Il convient de disposer des services d'un professionnel qualifié pour réaliser. La mise en marche de la chaudière. Les ajustements et les réglages. La vérification des entrées d'air et de la ventilation du local où la chaudière est installée pour s'assurer qu'elles sont conformes aux normes si la chaudière n'est pas alimentée électriquement, la surveillance permanente ne sera pas activée. Dans ce cas, pour éviter le risque de gel dans la chaudière, il sera nécessaire de l'isoler et de la vider. Pour ce faire, procéder de la façon suivante:

Fermer le robinet d'entrée d'eau du réseau (9), d'aller (2) et de retour (6) de Chauffage. Voir Fig. 2. Ouvrir un robinet de consommation d'Eau Chaude Sanitaire. Desserrer les robinets de vidange d'eau sanitaire (3 et 5) et de Chauffage (8). Activer la soupape de sécurité (1) en la tournant d'1/4 de tour.

Sécurité d'évacuation des fumées

Les chaudières type B11BS R-30/30 et R-30/30 P sont dotées d'un dispositif de contrôle d'évacuation des produits de la combustion. Si la chaudière observe une perturbation dans l'évacuation des fumées, elle interrompra l'alimentation en gaz et le code d'anomalie correspondant apparaîtra. Voir paragraphe "Code d'anomalies".

Marquage CE

Les chaudières murales à gaz Roca sont conformes à la Directive Européenne 89/336/CEE de Compatibilité Électromagnétique et à la Directive Européenne 90/396/CEE concernant les Appareils au Gaz et à la Directive Européenne 73/23/CEE de Basse Tension et à la Directive Européenne 92/42/CEE de Rendement.

D

Hauptmerkmale

Heizkessel für Heizbetrieb und Heißwasser-Soforterzeugung.

R-30/30 und R-30/30 P: Die Verbrennung findet in einer offenen Kammer statt, wobei die dazu notwendige Luft unmittelbar aus dem Aufstellungsraum des Kessels zugeführt wird.

R-30/30 F und R-30/30 FP: Die Verbrennung findet außerhalb der Raumatmosphäre (luftdichte Kammer) statt. Die dazu notwendige Luft wird direkt aus dem Außenbereich zugeführt und die dabei entstehenden Gase werden gleichzeitig durch einen Lüfter abgeführt.

Heizbetrieb

Nutzleistung:

R-30/30, R-30/30 P: Einstellbar, 8 + 30 Th (9,30 + 34,88 kW).

R-30/30 F, R-30/30 FP: Einstellbar, 8 + 27 Th (9,30 + 31,39 kW).

Maximaldruck im Kreislauf: 3 bar.

Maximale Temperatur: 90 °C.

Fülldruck: 1,5 bar.

Heißwasserbetrieb

Nutzleistung:

R-30/30, R-30/30 P: Einstellbar, 8 + 30 Th (9,30 + 34,88 kW).

R-30/30 F, R-30/30 FP: Einstellbar, 8 + 27 Th (9,30 + 31,39 kW).

Maximaldruck im Kreislauf: 7 bar.

Maximale Temperatur: 60 °C.

Heißwasserproduktion (liter/minute):








Modell	$\Delta t=25$	$\Delta t=30$	$\Delta t=35$
R-30/30, R-30/30P	20	16,67	14,29
R-30/30F, R-30/30FP	18	15	12,86

Minimaler Druck und Durchflußmenge zum Zünden: 0,2 bar und 4,5 l/min. (1 Th = 1.000 kcal/h).












Regulier- und Steuerschalttafel

Siehe Abb. 1.




Druckschalter

-  Standby/Stop
-  Temperaturwahl Heißwasser
-  Temperaturwahl Heizkreislauf
-  Rücksetzung bei Blockierung
-  Sommer (Heißwasserbetrieb)
-  Winter (Heiz- und Heißwasserbetrieb)
-  Temperaturerhöhung
-  Temperatursenkung

Symbole im Display

-  Programmart: Heißwasser
-  Programmart: Heizung und Heißwasser
-  Stop, Frostschutz
-  Heißwasser in Betrieb
-  Heizung in Betrieb
-  1,5_{bar} Druck im Heizkreislauf
-  90°C Temperatur Heizung oder Heißwasser
-  | 2 Störungs-codes
-  Brenner in Betrieb. Maximale Leistung.
-  Brenner in Betrieb. Mittlere Leistung.
-  Brenner in Betrieb. Minimale Leistung.

Anzeigelampen

-  Grün. Versorgungsspannung
-  Orange. Brenner in Betrieb
-  Rot. Blockierung

Anordnung der Ventile

Siehe Abbildung 2.

1. Sicherheistventil
2. Vorlauf Heizung
3. Ablauf Heißwasser
4. Eintritt Gas
5. Einlauf Kaltwasser
6. Rücklauf Heizung
7. Füller des Heizkreislauf
8. Entleerhahn Heizkreislauf
9. Einlaufhahn Wasserleitung

Inbetriebnahme

Überprüfen Sie die korrekte Stellung des Netzsteckers, er muß kräftig nach innen gedrückt werden.

Sollten Sie die Stromzufuhr des Kessels einmal unterbrechen müssen, ziehen Sie den Stecker heraus. Siehe Abb. 3.

Öffnen Sie die Frontblende der Regulier- und Steuerschalttafel. Die grüne Druckanzeigelampe muß leuchten. Siehe Abb. 4.

Wenn diese Anzeigelampe nicht aufleuchtet, liegt keine elektrische Spannung an. Sehen Sie nach, ob ein Sicherheitselement der Stromversorgung Ihrer Wohnung abgeschaltet ist. Überprüfen Sie den Druck im Heizkreislauf, er muß 1,5 bar betragen.

Wenn auf dem Display der Fehlercode 03 angezeigt wird, bedeutet dies, daß Druck im Heizkreislauf fehlt. Die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Siehe Abb. 5.

Überprüfen Sie die korrekte Stellung des Heizungsvor- und -rücklaufhahns; beide müssen komplett geöffnet sein. Siehe Abb. 6. Zur Erhöhung des Druck im Kreislauf drehen Sie das Rad des Füllhahns gegen den Uhrzeigersinn, bis 1,5 bar erreicht sind. Siehe Abb. 7.


Wenn der Druck erreicht ist, muß das Rad wieder ganz zurückgedreht werden. Der Fehlercode 03 verschwindet vom Display und die rote Anzeigelampe erlischt.

Überprüfen Sie, ob sich die Umlaufpumpe dreht. Wenn nicht, üben Sie mit Hilfe eines Schraubendrehers Druck auf die Achsrille aus und bringen Sie sie in Bewegung. Siehe Abb. 8. Stellen Sie sicher, daß der Gaseinlaßhahn (4) zum Kessel geöffnet ist. Siehe Abb. 2.

Der Kessel schaltet sich nicht ein, wenn der Raumthermostat (optional) keinen Heizbedarf anmeldet.

Wahl der Betriebsart

Winter: Heizung und Heißwasser

 Wenn Sie eine Sekunde lang auf dieses Symbol drücken, wird der Heizkessel auf Heizung Heißwasserbetrieb programmiert, wobei der Heißwasserbetrieb Vorrang hat. Die im Speicher der Heizkessels eingestellten Temperaturen sind:


55 °C für Heißwasser.

80 °C für Heizung

Wenn die orangefarbene Anzeigelampe aufleuchtet, ist der Heizkessel in Betrieb.


In dieser Betriebsart entsprechen die Angaben im Display den in Abb. 9 gezeigten. Die Temperatur steigt, bis die maximale gewählte Temperatur erreicht wird.



Sommer Heißwasser

 Wenn Sie eine Sekunde lang auf dieses Symbol drücken, wird der Heizkessel ausschließlich auf Heißwasserproduktion programmiert.

In dieser Betriebsart entsprechen die Angaben im Display den in Abb. 10 gezeigten. Die Temperatur steigt, bis die maximale gewählte Temperatur erreicht wird.

Stop


 Wenn Sie eine Sekunde lang auf dieses Symbol drücken, wird die programmierte Betriebsart gelöst. Siehe Abb. 11.



In dieser Stellung wird eine permanente Überwachung zum Schutz gegen Frost und Blockierung der Umlaufpumpe aktiviert. Siehe Abschnitt "Permanente Überwachung".
Zur erneuten Aufnahme des Betriebs drücken Sie je erneuten Aufnahme des Betrieb drücken Sie je nach gewünschter Betriebsart entweder  oder .

Betriebstemperatur


Der Heizkessel erlaubt es, auf Wunsch die werkseitig programmierten Temperaturen zu verändern. Gehen Sie dazu bitte wie folgt vor:



Heizbetrieb

Drücken Sie eine Sekunde lang . Siehe Abb. 12. Die Temperaturanzeige fängt sofort für 10 Sekunden an zu blinken.


Während des Blinkens können Sie die Temperatur mit  erhöhen und mit  absenken. Die neu eingestellte Temperatur wird automatisch abgespeichert. Sie kann zwischen 30 °C und 90 °C eingestellt werden.

Heißwasserbetrieb

Drücken Sie eine Sekunde lang . Siehe Abb. 13. Die Temperaturanzeige fängt sofort für 10 Sekunden an zu blinken.

Während des Blinkens können Sie die Temperatur mit  erhöhen und mit  absenken. Die neu eingestellte Temperatur wird automatisch abgespeichert. Sie kann zwischen 40 °C und 60 °C eingestellt werden.

Standard-Programmierung

Wenn Sie 10 Sekunden lang  drücken, werden die werkseitigen Einstellungen wieder hergestellt. Siehe Abb. 11.

Reinigung

Zur Reinigung des Filters am Kaltwasser-Einlauf gehen Sie bitte wie folgt vor:

Schließen Sie den Leitungswasser-Einlaufhahn. Öffnen Sie einen Wasserhahn für Heißwasser, um den Druck abzulassen.

Schrauben Sie mit einem 16/17er Schlüssel oder einem Engländer die Kaltwassereinheit (5) gegen den Uhrzeigersinn ab. Siehe Abb. 14.

Beim Abziehen wird im oberen Teil der Filter sichtbar. Siehe Abb. 15. Reinigen Sie ihn.

Führen Sie danach zur Montage die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

Zum Schluß lassen Sie eventuell angesammelte Luft aus der Anlage ab. Drehen Sie dazu das Ablaßventil (3) auf, bis Wasser austritt, und schließen Sie es anschließend wieder. Siehe Abb. 14.


Wartung

Die Wartung muß einmal pro Jahr von einem Fachmann durchgeführt werden.

Störungscode


Wenn die rote Anzeigelampe aufleuchtet, ist der Kessel aufgrund einer Störung blockiert.



Drücken Sie 3 + 5 Sekunden lang das Symbol.


 Der Heizkessel wird versuchen, erneut zu zünden. Abb. 16.

Sollte die Störung erneut auftreten, notieren Sie sich den Störungscode und benachrichtigen Sie Ihren Installateur oder nächsten Kundendienst. Wenn die Codes 03, 06, 07, 12, 14, 15 oder angezeigt werden, führen Sie vor der Benachrichtigung Ihres Installateurs folgende Schritte durch:

03: Zeigt an, daß Druck im Heizkreislauf fehlt. Überprüfen Sie den Druck und erhöhen Sie ihn, indem Sie den Füllhahn (7) öffnen, bis die Druckanzeige auf 1,5 bar steht. Der Kessel springt dann automatisch an.

06 oder 14: Zeigt an, daß das Sicherheitsventil aufgrund von Übertemperatur im Wärmetauscher aktiviert wurde. Es könnte sein, daß sich im Heizkreislauf Luftblasen befinden. Überprüfen Sie, ob der Verschluß (10) des Ablaßventils geöffnet ist. Siehe Abbildung 17. Drücken Sie danach den roten Knopf dieser Sicherheits-Clixon, um den Betrieb wieder aufzunehmen. Wenn der Fehlercode 14 war, drücken Sie nach der Fehlerbehebung auch .

07 oder 15: Zeigt an, daß sich die Überwachungseinheit für die Rauchabfuhr aufgrund einer momentanen Umkehr der Rauchgase oder einer momentanen Umkehr der Rauchgase oder einer ungenügenden Abfuhr aktiviert hat. Drücken Sie . Wenn dieser Fehler erneut auftritt, benachrichtigen Sie den nächstgelegenen Kundendienst. Wenn Sie  drücken, kann unter Umständen der Code 07 erscheinen. In diesem Fall springt der Heizkessel automatisch an, wenn nach einigen Minuten der Normalzustand wieder erreicht ist.

12 oder 17: Zeigt an, daß sich die Brenner nicht entzünden. Überprüfen Sie, ob die Gashähne an der Anlage und am Heizkessel geöffnet sind. Danach drücken Sie .

Permanente Überwachung

Wenn Sie den Heizkessel so einstellen, daß auf dem Display die gleichen Symbole erscheinen wie in Abb. 11, wird unabhängig von den herkömmlichen Sicherheitseinrichtungen auch eine permanente Sicherheitseinrichtung mit folgenden Funktionen aktiviert:

Antiblockierschutz

Alle 6 Stunden schaltet sich die Umlaufpumpe für 15 Sekunden ein.

Trägheitsschutz

Nach jedem Heiz- und Heißwasserbetrieb läuft die Umlaufpumpe noch eine kurze Zeit lang weiter.

Frostschutz

Sinkt die Temperatur des Heizkreislaufs auf 7 °C, schaltet sich die Umlaufpumpe ein, bis eine Temperatur von 9 °C erreicht wird.

Extra-Frostschutz

Sinkt die Temperatur im Heizkreislauf aufgrund extremer Bedingungen auf 5 °C, schaltet sich außer der Umlaufpumpe auch das Zündsystem mit minimaler Leistung ein. Die Brenner schalten sich ab, wenn eine Temperatur von 35 °C erreicht wird oder sonst nach 30 Minuten.

Empfehlungen

Ziehen Sie die durchsichtige Plastikfolie zum Schutz der aufgedruckten Elemente vom Display ab.

Es ist ratsam, folgende Arbeiten von qualifiziertem Fachpersonal durchführen zu lassen. Die Inbetriebnahme des Kessels.

Die Einstellungen und Regelungen.

Die Überprüfung, ob die installierten Luft- und Ventilationszuführungen des Aufstellungsortes für den Kessel den Vorschriften entsprechen.

Wenn am Kessel keine elektrische Spannung anliegt, ist die permanente Überwachung deaktiviert. Um in diesem Fall Frostschäden im Kessel zu vermeiden, ist es notwendig, den Kessel von den Leitungen zu trennen und ihn zu entleeren. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

Schließen Sie den Leitungswasserzulauf (9), den Vorlauf (2) und Rücklauf (6) der Heizung. Siehe Abb. 2.

Öffnen Sie einen Wasserhahn für Heißwasser. Öffnen Sie die Entleerhähne für Heißwasser (3)

und (5) und für Heizung (8).

Aktivieren Sie das Sicherheitsventil (1) mittels einer Drehung um 90 °C.

Sicherheitseinrichtung für die Rauchabfuhr

Die Heizkessel mit offener Kammer und solche des Typs B11BS sind mit einer Überwachungseinheit zur Abfuhr der Verbrennungsprodukten ausgestattet. Wenn im Heizkessel eine Störung bei der Rauchabfuhr festgestellt wird, wird die Gaszufuhr unterbrochen und es erscheint anschließend der entsprechende Fehlercode im Display. Siehe Abschnitt "Störungscode".

EG-Kennzeichnung

Roca-Wandgaskessel erfüllen die europäische Richtlinie Verträglichkeit, die Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 90/396/EWG für Gasgeräte, die Niederspannungs-Richtlinie 73/23/EWG und die Leistungsrichtlinie 92/42/EWG.

Caratteristiche principali

Caldai e per Riscaldamento e produzione istantanea di Acqua Calda Sanitaria R-30/30, R-30/30 P. Caldaie murali con camera di combustione aperta verso l'ambiente.

L'aria per la combustione viene prelevata dal locale nella quale è collocata la caldaia.

L'installazione in locali abitati è regolamentata da rigide normative e leggi alle quali occorre attenersi scrupolosamente. R-30/30 F, R-30/30 FP.

Caldaie murali con camera di combustione stagna verso l'ambiente nel quale è collocata. L'aria per la combustione viene prelevata direttamente dall'esterno e i gas di scarico sono espulsi tramite un apposito condotto, entrambi sotto il controllo di un ventilatore.

Servizio Riscaldamento

Potenza termica utile:

R-30/30, R-30/30 P: Regolabile e modulante da 8.000 a 27.000 kcal/h (da 9,30 a 31,39 kW).

R-30/30 F, R-30/30 FP: Regolabile e modulante da 8.000 a 27.000 kcal/h (da 9,30 a 31,39 kW).

Pressione massima: 3 bar.

Temperatura massima: 90 °C.

Pressione di funzionamento: 1,5 bar.

Servizio Acqua Calda Sanitaria

Potenza termica utile:

R-30/30, R-30/30 P: Modulante da 8.000 a 27.000 kcal/h (da 9,30 a 31,39 kW).

R-30/30 F, R-30/30 FP: Modulante da 8.000 a 27.000 kcal/h (da 9,30 a 31,39 kW).

Pressione massima: 7 bar.

Temperatura massima: 60 °C

Produzione di A.C.S. (litri/minuto):









Modello	Δt=25	Δt=30	Δt=35
R-30/30, R-30/30P	20	16,67	14,29
R-30/30F, R-30/30FP	18	15	12,86

Pressione e portata minima per l'avviamento: 0,2 bar e 4,5 l/min.










Quadro di regolazione e controllo



Vedere Fig. 1.

Pulsanti




-  Attesa/Arresto.
-  Selettore della temperatura della funzione di A.C.S.
-  Selettore della temperatura del circuito di Riscaldamento.
-  Pulsante di sblocco
-  Estate (selezione della funzione di A.C.S.).
-  Inverno (selezione delle funzioni di Riscaldamento e A.C.S.).
-  Per aumentare la temperatura
-  Per diminuire la temperatura

Simboli del display

-  Modo di programmazione: A.C.S.
-  Modo di programmazione: Riscaldamento e A.C.S.
-  Arresto, protezione antigelo e antibloccaggio pompa
-  Servizio A.C.S. attivo.
-  Servizio Riscaldamento attivo
-  Pressione nel circuito di Riscaldamento
-  Temperatura fluido Riscaldamento o A.C.S.
-  Codici di anomalia
-  Bruciatore in funzionamento: potenza massima

-  Bruciatore in funzionamento: potenza media
-  Bruciatore in funzionamento: potenza minima

Spie luminose

-  Verde: Caldaia sotto tensione
-  Arancione: Bruciatore in funzionamento
-  Rossa: Blocco

Identificazione attacchi impianti

Vedere Fig. 2.

1. Valvola di sicurezza impianto Riscaldamento.
2. Mandata impianto di Riscaldamento
3. Uscita Acqua Calda Sanitaria
4. Entrata del gas
5. Entrata Acqua Fredda Sanitaria
6. Ritorno impianto di Riscaldamento
7. Carico impianto di Riscaldamento
8. Scarico manuale impianto di Riscaldamento.
9. Rubinetto di chiusura Acqua di rete.

Avviamento

Verificare il corretto posizionamento del connettore elettrico che deve essere ben inserito nella parte posteriore del Quadro di Controllo.

Per togliere corrente alla caldaia occorre rimuovere questo connettore. Vedere Fig. 3.

Aprire lo sportello frontale della mantellatura per accendere al pannello di regolazione e controllo. La spia di colore verde deve essere accesa. (Vedere Fig. 4).

Se detta spia non è accesa vuol dire che manca tensione alla caldaia. Verificare che non sia intervenuta una sicurezza prevista sulla linea di alimentazione. Controllare la pressione del circuito di riscaldamento, deve essere pari a 1,5 bar. Se sul display, in basso a destra, compare il codice di anomalia 03, significa che la pressione nel circuito riscaldamento è insufficiente. La spia di color rosso si accende (vedere Fig. 5).

Verificare che i due rubinetti di intercettazione sulla mandata e sul ritorno del circuito riscaldamento siano aperti (vedere Fig. 6).

Per aumentare la pressione nel circuito ruotare il rubinetto di carico impianto in senso antiorario e attendere che la pressione indicata sul display sia pari a 1,5 bar (vedere Fig. 7).


Raggiunto detto valore procedere alla chiusura del rubinetto di carico. In codice di anomalia 03 scompare e la spia rossa si spegne. Controllare che il circolatore impianto non sia bloccato rimuovendo il tappo di ispezione e con l'aiuto di un cacciavite premere sull'asse facendolo ruotare. Vedere Fig. 8.

Assicurarsi che il rubinetto di intercettazione del gas (4) sia aperto. Vedere Fig. 2.


La caldaia non si metterà in funzione se il termostato di ambiente (optional) non è in posizione di richiesta riscaldamento.

Selezione del servizio

Inverno: Riscaldamento e produzione di Acqua Calda Sanitaria

 Premendo questo simbolo per un secondo, la caldaia viene programmata in servizio di Riscaldamento e produzione di Acqua Calda Sanitaria con precedenza per quest'ultima funzione. Le temperature fissate in origine sono: 55 °C per la produzione Acqua Calda Sanitaria 80 °C per la fase Riscaldamento. Se la spia di colore arancione si illumina ciò indica che il bruciatore è in funzione. In questa condizione di funzionamento sul display apparirà l'informazione della Fig. 9. La temperatura aumenterà fino al raggiungimento del valore programmato.




Estate: Produzione di A.C.S.

 Premendo questo simbolo per un secondo, la caldaia viene programmata per produrre Acqua Calda Sanitaria.

In questa condizione di funzionamento sul display apparirà l'informazione della Fig. 10

La temperatura aumenterà fino al raggiungimento del valore programmato.




Arresto

 Premendo questo simbolo per un secondo si annulla il servizio programmato. Vedere Fig. 11. In questa posizione sono attive sia la protezione antigelo che antiblocco del circolatore. Vedere il capitolo "Vigilanza permanente". Per riattivare un servizio premere  o  secondo necessità.




Temperatura di lavoro

Il pannello di regolazione e controllo permette di variare secondo necessità i valori delle temperature programmate in origine. Procedere nel seguente modo:


Servizio Riscaldamento

Premere per un secondo . Vedere Fig. 12. Sul display comparirà il valore di temperatura programmata e lampeggerà per 10 secondo circa. Durante questo tempo preme  o  rispettivamente per aumentare o diminuire detto valore. Il nuovo livello così programmato verrà automaticamente memorizzato. Il margine di regolazione è da 30 °C a 90 °C.

Servizio di Acqua Calda Sanitaria

Premere per un secondo . Vedere Fig. 13. Sul display comparirà il valore di temperatura programmata e lampeggerà per 10 secondo circa. Durante questo tempo preme  o  rispettivamente per aumentare o diminuire detto valore. Il nuovo livello così programmato verrà automaticamente memorizzato. Il margine di regolazione è da 40 °C a 60 °C.

Programmazione standard

Tenendo premuto per 10 secondi  verranno ristabiliti i valori di programmazione originali.

Pulizia

Per pulire il filtro di ingresso dell'acqua di rete procedere nel seguente modo:

Chiudere il rubinetto di ingresso (9).

Aprire lo scarico manuale (3) per azzerare la pressione nell'impianto di produzione di Acqua Calda Sanitaria.


Con una chiave fissa 16-17 svitar in senso antiorario l'assieme di ingresso acqua di rete (5). Vedere Fig. 14. Estraendo il tutto si estrae anche il filtro (Fig. 15) pulirlo accuratamente.

Terminata la pulizia rimontare il tutto seguendo al contrario le operazioni di smontaggio. Vedere Fig. 14. Per sfatare l'aria aprire il rubinetto del circuito Acqua Calda Sanitaria più lontano dalla caldaia.

Manutenzione programmata

Deve essere eseguita almeno una volta l'anno da personale qualificato secondo le disposizioni legislative vigenti.

Codici di anomalia

Se la spia di colore rosso si illumina, significa che la caldaia e in sicurezza per una anomalia di funzionamento. Premendo per 3-5 secondi il simbolo  la caldaia effettuerà un tentativo di riaccensione. Vedere Fig. 16.

Se la caldaia si ripositiona in sicurezza (spia rossa accesa) dovrà comunicare al Roca Point Service più vicino il numero di codice di anomalia che compare sul quadro.

Se i codici di errore indicati sono: 03, 06, 07, 12, 14, 15 o 17, prima di effettuare una chiamata di intervento, proceda alle seguenti verifiche:

03: Indica la mancanza di pressione nell'impianto di riscaldamento. Sarà sufficiente effettuare una operazione di ripristino della pressione aprendo il

rubinetto di carico (7) fino a che il valore non sia 1,5 bar. La caldaia si riavvierà automaticamente.

06 ó 14: Indica l'intervento del termostato di sicurezza a riarmo manuale contro le sovratemperature impianto posizionato sul lato destro dello scambiatore principale. Una delle cause prevalenti sono la presenza di bolle di aria nell'impianto. Verifichi che il tappo di sfogo automatico (10) sia aperto. Vedere Fig. 17. Successivamente premere il pulsante rosso del termostato di sicurezza, la caldaia si riavvierà automaticamente.

Se il codice di anomalia é 14 occorre premere anche **R**.

07 ó 15: Indica l'intervento del termostato di sicurezza contro il debordamento dei fumi in ambiente. Premendo **R** la caldaia si riavvierà oppure comparirà il codice di anomalia 07. In questo caso la caldaia si riavvierà automaticamente dopo il raffreddamento del termostato stesso. In caso di nuovo arresto con lo stesso codice occorre avvisare urgentemente il Roca Point Service di zona.

12 ó 17: Indica che il bruciatore non si accende o non viene rilevata la fiamma. Verifichi che sulla linea di alimentazione del gas, dal contatore alla caldaia, non sia presente un rubinetto chiuso. Aprirlo e premere **R**, la caldaia si riavvierà automaticamente.

Vigilanza permanente

Posizionando la caldaia come in Fig. 11, indipendentemente da eventuali sicurezze, comandi orari o termostatici presenti, rimane attivata una sicurezza permanente che interviene nei seguenti modi:

Anti-blocco del circolatore

Ogni 6 ore dall'ultimo arresto viene attivato il circolatore impianto per 15 secondi.

Antigelo

Se la temperatura del circuito Riscaldamento scende sotto i 7 °C, viene attivato il circolatore impianto che si arresterà quando detta temperatura raggiungerà i 9 °C.

Super antigelo

Se la temperatura del circuito Riscaldamento scende sotto i 5 °C, viene attivato, oltre al circolatore impianto, anche il bruciatore alla minima potenza. Entrambi si arresteranno o dopo 30 minuti o al raggiungimento di 35 °C della temperatura del circuito riscaldamento.

Antiinerzia termica

Al termine di ogni prelieve di Acqua Calda Sanitaria o dopo l'arresto della funzione di riscaldamento, per intervento si comandi orari o termostatici presenti, il circolatore impianto si avvierà o resterà attivo per un breve periodo.

Raccomandazioni

Rimuova il film trasparente che protegge il display sul quadro di controllo.

È obbligatorio, per usufruire dei vantaggi della Garanzia, far effettuare la prima accensione dal Roca Point Service di zona.

Assegnare la manutenzione ordinaria a personale qualificato secondo la legislazione vigente che sia in gradi di.

– Effettuare eventuali ulteriori regolazioni o programmazioni.

– Che le prese di aria esterna, nelle caldaie con camera di combustione aperta, previste dalla normativa vigente non vengano ostruite.

– Se la caldaia non é sotto tensione, i programmi di protezione permanente non vengono attivati, pertanto per evitare il rischio di gelate occorre:

Chiudere il rubinetto di ingresso dell'acqua di rete (9), della mandata (2) e del ritorno impianto (6) di riscaldamento.

Aprire un rubinetto di utilizzo dell'Acqua Calda Sanitaria.

Aprire gli scarichi dell'impianto di Acqua Calda Sanitaria (3) e del Riscaldamento (5).

Verificare l'apertura della valvola di sicurezza impianto (1) ruotandola di 1/4 di giro.

Scarico dei gas di combustione

Le caldaie con camera di combustione aperta, del tipo B11BS, sono equipaggiate di un dispositivo di controllo dell'evacuazione dei prodotti della combustione. Tale dispositivo deve intervenire nel caso il sistema di scarico dei gas combustibili non avvenga in modo regolare, la caldaia si ferma, ponendosi in sicurezza e evidenziando sul display il codice di anomalia. Vedere paragrafo "Codici di Anomalia".

Marchio CE

Le caldaie murali e gas Roca sono conformi alla Direttiva Europea 89/336/CEE di Compatibilità Elettromagnetica, alla Direttiva Europea 90/396/CEE di Apparecchi di Gas, alla Direttiva Europea 73/23/CEE di Bassa Tensione e alla Direttiva Europea 92/42/CEE di Rendimento.

P

Caraterísticas principais

Caldeiras com serviço de Aquecimento Central e Água Quente Sanitária instantânea.

R-30/30, R-30/30 P: A combustão realiza-se numa câmara aberta, entrando o ar necessário do próprio local onde a caldeira se encontra.

R-30/30 F, R-30/30 FP: A combustão é alheia ao ambiente do local onde se encontra a caldeira (câmara estanque). O ar necessário entra directamente do exterior ao mesmo tempo que são evacuados, por um extractor, os gases produzidos.

Serviço de Aquecimento Central

Potência útil:

R-30/30, R-30/30 P: Regulável de 8 + 30 Th.

(9,30 + 34,88 kW).

R-30/30 F, R-30/30 FP: Regulável de 8 + 27 Th.

(9,30 + 31,39 kW).

Pressão máxima do circuito: 3 bar.

Temperatura máxima: 90 °C.

Pressão de enchimento: 1,5 bar.

Serviço de Água Quente Sanitária

Potência útil:

R-30/30, R-30/30 P: Regulável de 8 + 30 Th.

(9,30 + 34,88 kW).

R-30/30 F, R-30/30 FP: Regulável de 8 + 27 Th.

(9,30 + 31,39 kW).

Pressão máxima do circuito: 7 bar.

Temperatura máxima: 60 °C.

Produção de A.Q.S. (litros/minuto):









Modelo	$\Delta t=25$	$\Delta t=30$	$\Delta t=35$
R-30/30, R-30/30P	20	16,67	14,29
R-30/30F, R-30/30FP	18	15	12,86

Pressão e caudal mínimos para acender: 0,2 bar e 4,5 l/min. (1 Th = 1000 kcal/h).












Quadro de regulação e controlo

Ver a Fig. 1.

Botões

-  Stand-by/Paragem
-  Selecção temperatura serviço de A.Q.S.
-  Selecção temperatura do circuito de Aquecimento Central
-  Rearme em caso de bloqueio
-  Verão (selecção serviço de Água Quente Sanitária)
-  Inverno (selecção de Aquecimento Central e Água Quente Sanitária)
-  Para aumentar a temperatura
-  Para diminuir a temperatura

Símbolos de écran

-  Modo de programação: Água Quente Sanitária
-  Modo de programação: Aquecimento Central e Água Quente Sanitária
-  Paragem, segurança anti-congelación
-  Água Quente Sanitária em funcionamento
-  Aquecimento Central em funcionamento
-  1,5_{bar} Pressão no circuito de Aquecimento Central
-  90^{°C} Temperatura do Aquecimento Central ou da Água Quente Sanitária
-  12 Códigos de anomalias
-  Queimadores em funcionamento. Máxima potência
-  Queimadores em funcionamento. Média potência
-  Queimadores em funcionamento. Mínima potência

Sinalizadores luminosos

- Verde. Tensão de alimentação.
- Laranja. Queimadores em funcionamento
- Vermelho. Bloqueio.

Identificação das válvulas

Ver a Fig. 2.

- Válvula de segurança
- Ida de Aquecimento Central
- Saída de Água Quente Sanitária
- Entrada de gás.
- Entrada de água fria sanitária
- Retorno de Aquecimento Central
- Enchimento do circuito de Aquecimento Central.
- Torneira de esgoto do circuito de Aquecimento Central.
- Torneira de enchimento.

Arranque

Verificar a posição correcta da ficha eléctrica, deve premir-se até ao fim. Se tiver necessidade de deixar a caldeira sem tensão, deve desligar esta ficha. Ver a Fig. 3. Abrir a tampa frontal de acesso ao painel de regulação e controlo. O sinalizador luminoso verde deve estar aceso. Ver a Fig. 4.

Se o sinalizador não se acender é porque falta tensão eléctrica. Verifique se algum elemento de segurança da entrada da sua casa está desligado.

Verificar a pressão do circuito de Aquecimento Central, que deve ser de 1,5 bar.

Se aparecer no ecrã o código de anomalia 03, significa que falta pressão no circuito de Aquecimento Central. O sinalizador luminoso vermelho acende-se. Ver a Fig. 5.

Verificar a posição correcta das válvulas de ida de retorno do Aquecimento Central, que devem estar totalmente abertas. Ver a Fig. 6.

Para aumentar a pressão do circuito, girar o volante da válvula de enchimento no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, até alcançar os 1,5 bar. Ver a Fig. 7.

Uma vez alcançada a pressão, deve-se fechar a válvula. O código de anomalia 03 desaparece e o sinalizador vermelho apaga-se.

Verificar que o circulador gira. Caso contrário, e com a ajuda de uma chave de parafusos, pressionar na ranhura do eixo fazendo-la girar. Ver a Fig. 8. Verificar que a válvula de entrada de gás (4) à caldeira está aberta. Ver a Fig. 2.

A caldeira não entra em funcionamento se o termostato ambiente (opcional) não estiver em posição de pedido de Aquecimento Central.

Seleção de serviço

Inverno: Aquecimento Central e Água Quente Sanitária

Pressionando este símbolo durante um segundo, a caldeira programa-se para funcionar em serviço de Aquecimento Central e Água Quente Sanitária, com prioridade para este último. As temperaturas programadas na memória da caldeira são:

55 °C para Água Quente Sanitária

80 °C para Aquecimento Central

Se o sinalizador luminoso laranja se ilumina, significa que a caldeira está em funcionamento. Neste serviço, no ecrã aparecerá a informação da Fig. 9. A temperatura aumentará até alcançar a máxima programada.

Verao

Pressionando este símbolo durante um segundo, a caldeira programa-se para produzir Água Quente Sanitária.

Neste serviço, no ecrã aparecerá a informação da Fig. 10. A temperatura aumenta até alcançar a máxima programada.

Paragem

Pressionando este símbolo durante um segundo, anula-se o serviço programado. Ver a Fig.11.

Nesta posição activa-se uma vigilância permanente de protecção anti-congelação e de anti-bloqueio do circulador. (Ver alínea "Vigilância permanente").

Para retomar o serviço, prima ou conforme deseje.

Temperatura de serviço

A caldeira permite variar opcionalmente a temperatura programado inialmente de fábrica. Proceder da seguinte forma:

Serviço Aquecimento Central

Pressionar durante um segundo. Ver Fig. 12. Imediatamente, os dígitos da temperatura piscam durante 10 segundos.

Durante a intermitência, se deseja aumentar a temperatura, pressione , e se desejar diminuí-la, pressione .

Seleccionada a nova temperatura, esta ficará registrada automaticamente. A margem de regulação é de 30 °C a 90 °C

Serviço Água Quente Sanitária

Pressionar durante um segundo. Ver a Fig.13. Imediatamente, os dígitos da temperatura piscam durante 10 segundos.

Durante a intermitência, se desejar aumentar a temperatura, pressione , e se desejar diminuir a temperatura, pressione .

Seleccionada a nova temperatura, esta ficará registrada automaticamente. A margem de regulação é de 40 °C a 60 °C.

Programação standard

Pressionando durante 10 segundos, restabelece-se o programa inicial de fábrica. Ver a Fig. 11.

Limpeza

Para limpar a filtro de entrada de água fria, proceder da seguinte forma:

Fechar a válvula de entrada da rede.

Abrir uma torneira de consumo de Água Quente Sanitária para eliminar a pressão.

Com uma chave de bocas 16-17 ou inglesa, desenroscar no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, o conjunto de entrada de água fria (5). Ver Fig. 14.

Ao extraí-lo, da parte superior sairá um filtro. Ver a Fig. 15. Limpe-o. Uma vez limpo, proceder à montagem seguindo as operações de forma inversa. Por último, extrair o ar que possivelmente se tenha introduzido na instalação. Para isso, desenroscar o purgador (3) até que saia água. De seguida, feche-o. Ver a Fig. 14.

Manutenção

Deve ser realizada uma vez por ano por pessoal especializado.

Códigos de anomalias

Se o sinalizador luminoso vermelho se ilumina, significa que a caldeira está bloqueada por alguma anomalia.

Pressione durante 3 + 5 segundos e a caldeira tentará acender-se de novo. Ver a Fig.16. Se a caldeira se voltar a bloquear, deverá tomar-se nota do código de anomalia e avisar o seu instalador ou o concessionário da sua zona. No entanto, se os códigos são: 03, 06, 07, 12, 14, 15 ou 17, verifique o seguinte:

03: Indica-nos que falta pressão no circuito de Aquecimento Central. Verifique a pressão e reponha-a abrindo a válvula de enchimento (7) até que a pressão esteja a 1,5 bar. A caldeira põe-se em funcionamento automaticamente.

06 ou 14: Indica-nos que actuou a segurança por sobretemperatura que está situada no permutador. Pode ser que existam bolsas de ar no circuito de Aquecimento Central. Verificar que está aberta a tampa (10), do purgador. Ver a Fig. 17. Depois de solucionar o problema, pressionar o botão vermelho do clixon de segurança para retomar o serviço. Se o código de anomalia foi o 14, pressione também .

07 ou 15: Indica-nos que actuou o dispositivo de controlo de evacuação de fumos, por uma momentânea inversão dos mesmos, ou por uma deficiente saída da chaminé. Pressione e se repetir esta anomalia, avise o seu instalador. Ao pressionar pode ser que apareça 07. Se assim for, a caldeira põe-se em funcionamento automaticamente, passando um tempo de recuperação de uns minutos.

12 ou 17: Indica-nos que os queimadores não se acendem. Verifique que as válvulas de gás da instalação e da caldeira estão abertas. Uma vez abertas, pressione .

Vigilância permanente

Deixando a caldeira na posição da Fig. 11, e independentemente das seguranças tradicionais, dispõe-se de uma segurança permanente dando os serviços:

Anti-bloqueio

A cada 6 horas activa-se o circulador 15 segundos.

Anti-inércia

Depois dos serviços de Aquecimento Central e de Água Quente Sanitária, o circulador continuará a funcionar durante um curto espaço de tempo.

Anti-congelação

Se a temperatura do circuito de Aquecimento Central, baixar a 7 °C, activa-se o circulador até que a temperatura alcance os 9 °C.

Super anti-congelação

Se a temperatura do circuito de Aquecimento Central, por umas condições extremas, baixar aos 5 °C, além do circulador, o programa activa o sistema de acendimento na mínima potência. Os queimadores apagam-se ao fim de 30 minutos ou quando se alcance os 35 °C.

Recomendações

Retire a película transparente que protege o display do quadro de controlo.

É conveniente dispor dos serviços de um profissional qualificado para:

Fazer o arranque da caldeira.

Os ajustes e regulações.

Verificar se as entradas de ar e ventilação do local onde está instalada a caldeira cumprem a norma.

Se a caldeira não está alimentada electricamente, a vigilância permanente não está activada. Neste caso, para evitar o risco de congelamento na caldeira, é necessário isolá-la ou esvaziá-la. Para isso, proceder da seguinte forma:

Fechar a válvula de entrada de água da rede, (9), da ida (2) e de retorno (6) do Aquecimento Central. Ver a Fig. 2.

Abrir uma torneira de consumo de Água Quente Sanitária.

Afrouxar as torneiras de esvaziamento de água sanitária (3 e 5) e de Aquecimento Central (8).

Actuar a válvula de segurança (1) girando-a 1/4 de volta.

Evacuação dos gases de combustão

As caldeiras de câmara aberta e do tipo B11BS estão equipadas com um dispositivo de controlo de evacuação dos produtos de combustão. No caso de que a caldeira tenha uma perturbação na evacuação dos fumos pela chaminé, interrompe-se a alimentação de gás e aparece o conseqüente código de anomalia. Ver alínea "Codigos de anomalias".

Marca CE

As caldeiras murais a gás Roca estão conformes a Directiva Europeia 89/336/CEE de Compatibilidade Electromagnética, a Directiva Europeia 90/396/CEE de Aparelhos de Gás, a Directiva Europeia 73/23/CEE de Baixa Tensão a Directiva Europeia 92/42/CEE de Rendimento.

Roca Calefacción, S.L.

Avda. Diagonal, 513
08029 Barcelona
Teléfono 93 366 1200
Telefax 93 419 4561
www.roca.es



Cuartos de Baño

Aire Acondicionado

Calefacción

Cerámica

Manual Versions in Other Languages



Deutsch



Español



Mexicano

Other ManualsLib Projects



www.manualslib.com



www.manualslib.de



www.manualslib.es



www.manualslib.fr



www.manualslib.nl



www.manualslib.mx



www.manualslib.tech 30+ Languages